

# Bénédiction pour la montée à la Tora

## Bénédiction

Facultatif : Le Fidèle : יי עמכם  
L'Assemblée : יי (pour une femme : יברכה) יברכה

---

Le Fidèle : ברכו את יי המברך

L'Assemblée : ברוך יי המברך לעולם ועד :

Le Fidèle : ברוך יי המברך לעולם ועד :

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, אשר בחר בנו מכל העמים ונתן לנו את תורתו. ברוך אתה יי, נותן התורה.

## Bénédiction après la lecture :

(Facultatif : אמת תורתנו הקדושה.)

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, אשר נתן לנו  
(תורתו : Les Sépharades ajoutent) תורת אמת,  
וחיי עולם נטע בתוכנו. ברוך אתה יי, נותן התורה.

## Bénédiction de gratitude : (après une maladie, un danger, un périple, une captivité)

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, הגומל לחיבים טובות,  
שגמלני כל טוב.

L'Assemblée répond :

אמן. מי שגמלך (שגמלך : pour une femme) כל טוב,  
הוא יגמלך (יגמלך : pour une femme) כל טוב, סלה.

## Bénédiction de circonstance :

(si c'est la première fois que le Fidèle monte à la Tora)

ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם,  
שהחיינו וקימנו והגיענו לזמן הזה.

# Bénédictions pour la montée à la Tora

## *Bénédictio avant la lecture :*

*Facultatif :*

*Le Fidèle :* **Ha-Chem imakhèm**

*L'Assemblée :* **Yevarèkhekha** (*pour une femme : Yevarekhèkh*) **Ha-Chem**

-----  
*Le Fidèle :* **Barekhou èt Adonai ha-mevorakh.**

*L'Assemblée :* **Baroukh Adonai ha-mevorakh le-ôlam va-éd.**

*Le Fidèle :* **Baroukh Adonai ha-mevorakh le-ôlam va-éd,**

**Baroukh ata Adonai, élohénou mélèkh ha-ôlam, achèr bahar banou mi-kol ha-âmim, ve-natan lanou èt Torato.**

**Baroukh ata Adonai, notén ha-Tora.**

## *Bénédictio après la lecture :*

(*Facultatif : Emet Toraténou ha-kedocha*)

**Baroukh ata Adonai, élohénou mélèkh ha-ôlam, achèr natan lanou**  
(*Les Sépharades ajoutent : Torato,*) **Torat èmèt, ve-hayé ôlam natâ be-tokhénou. Baroukh ata Adonai, notén ha-Tora.**

## *Bénédictio de gratitude :*

(*après une maladie, un danger, un périple, une captivité*)

**Baroukh ata Adonai, élohénou mélèkh ha-ôlam,**  
**ha-gomèl le-hayavim tovot, chè-g'emalani kol tov.**

*L'Assemblée répond :*

**Amèn. Mi chè-g'emalekha** (*pour une femme : chè-g'emalèkh*) **kol tov,**  
**hou yig'molekha** (*pour une femme : yig'melèkh*) **kol tov, sélah.**

## *Bénédictio de circonstance :*

(*si c'est la première fois que le Fidèle monte à la Tora*)

**Baroukh ata Adonai, élohénou mélèkh ha-ôlam,**  
**ché-héhyanou, ve-kiy'manou, ve-hig'ianou, la-z'man ha-zé.**